

Геленджикский филиал
государственного бюджетного профессионального образовательного учреждения
«НОВОРОССИЙСКИЙ МЕДИЦИНСКИЙ КОЛЛЕДЖ»
министерства здравоохранения Краснодарского края

МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА ПРАКТИЧЕСКОГО ЗАНЯТИЯ

ТЕМА: «MEDICATION. ТИПЫ И ФОРМЫ МЕДИКАМЕНТОВ»

Дисциплина: ОГСЭ.03 «Иностранный язык»

Специальность 33.02.01 «Фармация»

Преподаватель:
Крамарова Е.И.

Геленджик, 2018

Методическая разработка по теме «Medication. Типы и формы медикаментов» ОГСЭ. 03 «Иностранный язык» предназначена для проверки освоения студентами данной темы и соответствующих профессиональных (ПК) и общих (ОК) компетенций:

Код	Наименование результата обучения
ОК. 4	Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.
ОК.5	Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности
ОК.6	Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями
ОК.8	Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение своей квалификации.
ПК.1.2	Отпускать лекарственные средства населению, в том числе по льготным рецептам и требованиям учреждений здравоохранения
ПК.1.3	Продавать изделия медицинского назначения и другие товары аптечного ассортимента.
ПК.1.5	Информировать население, медицинских работников учреждений здравоохранения о товарах аптечного ассортимента.

Пояснительная записка

Методическая разработка темы «Medication. Типы и формы медикаментов» предназначена для студентов второго года обучения и может быть использована для реализации следующей задачи - дать студентам достаточный объём знаний, подготовить их к иноязычному общению в различных ситуациях, овладеть соответствующей лексикой, развить языковую и речевую компетенцию, развить навыки перевода.

Цель методической разработки - сформировать базовые умения практического и профессионального владения медицинским английским языком, совершенствовать полученные умения во всех видах речевой деятельности с упором на коммуникативный аспект, укрепить мотивацию самостоятельного изучения и дальнейшего совершенствования в области изучения иностранного языка, формирование социокультурной компетенции студентов.

Выбор темы связан с тем, что студенты медицинских колледжей должны уметь ориентироваться в фармакологических группах лекарственных препаратов, знать их названия, знать названия лекарственных препаратов и их способы применения.

Методическая разработка составлена в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами к уровню подготовки студентов медицинских колледжей по специальностям 33.02.01 «Фармация» по учебной дисциплине «Иностранный язык».

Тема учебного занятия:

- ✓ Лексическая тема: «Medication. Типы и формы медикаментов»

Вид учебного занятия: практическое занятие.

Мотивация темы учебного занятия: основной задачей является формирование у студентов-медиков умения использовать английский язык как средство профессионального общения и самообразования. Развитие у студентов навыков и умений чтения, аудирования и говорения на английском языке на материале лексических и грамматических структур типичных для медицинской литературы.

Студенты подготовлены к усвоению новых знаний по предыдущим занятиям, на которых они познакомились с медицинскими терминами и выражениями, а так же с базовой грамматикой.

Задачи:

- ✓ ознакомиться с лексикой урока;
- ✓ чтение англоязычной научной литературы;
- ✓ вести беседы по теме урока;
- ✓ составить резюме текста на английском языке.

В ходе занятия необходимые навыки закрепляются, и выполнение самостоятельной практической работы и домашнего задания не вызовет у студентов затруднения.

Используемые методы:

- ✓ объяснительно-иллюстративный метод - для объяснения новой темы;
- ✓ частично-поисковый метод (эвристический) при выполнении грамматических заданий;
- ✓ методы самостоятельной работы студентов по осмыслению и усвоению нового материала - работа со словарями и грамматическими справочниками;
- ✓ алгоритмический метод (репродуктивный) - для организации и осуществления мыслительных операций при переводе англоязычных текстов;

✓ методы устного, письменного контроля и самоконтроля.

В ходе занятия используются задания, направленные на профессиональную мотивацию и разностороннее развитие личности, формирование общих и профессиональных компетенций.

Все виды работ, проводимые преподавателем на данном занятии, направлены на овладение навыками чтения литературы по специальности для получения информации, а так же закрепления навыков ведения беседы на английском языке, связанных с будущей специальностью студентов. Специалист-медик тратит на освоение научной информации значительную часть своего времени. И в этой работе неоценимую помощь оказывает умение читать медицинскую литературу на английском языке.

Преподаватель формирует у студентов потребность к постоянному самообразованию и самостоятельному умственному труду, Внимание студентов обращается и на объём работы, который следует выполнить.

Продолжительность учебного занятия: 90 минут.

Место проведения учебного занятия: аудитория.

Цели учебного занятия:

Формирование общих и профессиональных компетенций:

речевая компетенция - совершенствование коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме); умений планировать свое речевое и неречевое поведение;

языковая компетенция - овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения: увеличение объема используемых лексических единиц; развитие навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях;

социокультурная компетенция – увеличение объема знаний о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка;

компенсаторная компетенция - дальнейшее развитие умений объясняться в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче иноязычной информации;

учебно-познавательная компетенция – развитие общих и специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других областях знания;

Развитие и воспитание:

- ✓ способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью;
- ✓ использовании иностранного языка в других областях знаний;
- ✓ способности к самооценке через наблюдение за собственной речью на родном и иностранном языках;
- ✓ личностному самоопределению в отношении будущей профессии;
- ✓ социальная адаптация;
- ✓ формирование качеств гражданина и патриота.

Образовательная: овладение медицинской терминологией; грамматическим материалом; формировать потребность познания материала; закрепление полученных знаний.

Воспитательная: интерес к изучаемому языку; любовь к избранной профессии; объем внимания; прививать речевую культуру на иностранном языке.

Развивающая: вербальную коммуникацию - обмен информацией, мыслями, чувствами; навыки диалогической, эмоционально-окрашенной речи бытового и профессионального общения; выработка умений и навыков по теме «Модальные глаголы и их заменители»; речевые способности студентов в сфере иноязычного общения;

Междисциплинарные связи: фармакология.

Внутридисциплинарные связи: фармацевтика.

Оснащение занятия: ПК и мультимедийная установка

Методическое обеспечение занятия:

1. Л.Г. Козырева, Т.В. Шадская. Английский язык для медицинских колледжей и училищ. Учебное пособие. Издательский центр «Феникс», Ростов на Дону, 2018.
2. Русско-английский, англо-русский словари.
3. Словарь медицинской терминологии.
4. Новый англо-русский/русско-английский медицинский словарь. АBBYY Press, М, 2012.
5. ФГОС СПО по специальностям подготовки, 2012.

Ситуационные задачи:

1. Активный словарь к уроку/Word List. Основные лекарственные формы. В аптеке» ([Приложение 1](#)).

Учебно-наглядные пособия:

- основные лекарственные формы, структура, работа государственных аптечных учреждений. ([Приложение 3](#)).
- практика общения/парная работа ([Приложение 4](#))

Дидактические материалы: методические указания к выполнению упражнений.

Система контроля реализуется систематически в виде текущего контроля на занятии с помощью контрольно-обобщающих упражнений. Объектом контроля является усвоение языкового материала урока, а так же уровень сформированности лексико-грамматических навыков и речевых умений, а именно: темп чтения, говорения, объем высказывания, уровень понимания письменной и устной речи.

Критерии и методы диагностики эффективности занятия:

- словесные;
- наглядные;
- работа с книгой;
- закрепление полученных знаний - выполнение упражнений по заданию.

Домашнее задание:

- домашнее задание оценивается дифференцированно, развивает объем внимания.
- задание дается устно или записывается на доске.

Тема: «Medication. Типы и формы медикаментов»

Группа: 21 ФЦ

Дата: 16.03.2018 г.

- лексическая «Типы и формы медикаментов»

Цели:

- образовательная: овладеть медицинской терминологией, грамматическим материалом;
- воспитательная: интерес к изучаемому языку, прививать речевую культуру на иностранном языке;
- развивающая: навыки диалогической, эмоционально-окрашенной речи бытового и профессионального общения.

Тип занятия: практическое занятие.

Методы обучения: словесные, наглядные, объяснение, работа с книгой.

Студент должен знать:

- 1) базовую грамматику - модальные глаголы, их эквиваленты и способы употребления;
- 2) медицинскую лексику по теме.

Студент должен уметь: применять на практике полученные знания.

Междисциплинарные связи: фармакология.

Оснащение урока: грамматические справочники, таблицы, словари.

Список используемой литературы: Л.Г. Козырева, Т.В. Шадская. Английский язык для медицинских колледжей и училищ. Учебное пособие. Издательский центр «Феникс», Ростов на Дону, 2014.

Ход практического занятия

1. Приветствие. Рапорт дежурного.
2. Проверка знаний. Повторение лексического материала по теме «Фармация»
3. Подведение итогов проверки знаний. Выставление оценок.
4. Сообщение темы урока. Постановка целей и задач урока. Мотивация обучения.

Типы и формы медикаментов

Главной целью является умение использовать иностранный язык как средство самообразования, информационной деятельности, а так же как средство профессионального общения. (5 минут).

1. Изложение нового материала:

1) лексический материал – стр. 65 - 66 ([Приложение 1](#)).

2) Презентация

2) работа по учебнику:

- работа с текстом ([Приложение 2](#))

- выполнение заданий ([Приложение 3](#)), ([Приложение 4](#)),

2. Подведение итогов урока.

3. Выдача домашнего задания. Стр. 26 - 28 выучить наизусть лексику урока ([Приложение 1](#)).

Критерии оценивания

Критерии оценивания 1 этапа (на данном этапе представлены самые разнообразные формы и методы контроля качества знаний и умений студента).

Студенты: каждый студент оценивает себя самостоятельно: правильный ответ – 1 балл, неправильный ответ – 0 баллов.

Преподаватель: верный ответ – 1 балл, неверный ответ – 0 баллов.

Критерии оценивания 2 этапа. Студенты оценивают себя самостоятельно и осуществляют взаимоконтроль.

Максимальная оценка - 1 балл. Активно принимал участие в обсуждении – 1 балл.

Преподаватель: активно принимал участие в обсуждении – 1балл.

Дополнительные баллы преподаватель может поставить студентам за исправление ответов своих товарищей – 0,5 балла, активное участие на протяжении всего занятия - 0,5 балла.

Итого:

21 - 26 балла	«5»
16 - 20,9 балла	«4»
12 - 15,9 балла	«3»
менее 11 баллов	«2»

Активный словарь к уроку / Word List

	Russian	English
1	Не принимайте лекарства без назначения врача	Don't take drugs without a doctor's advice
2	Вы хорошо переносите новокаин	Are you sensitive to Novocain
3	Закажите эту мазь в аптеке	Order this ointment in the chemists
4	Взбалтывайте эту микстуру перед употреблением	Shake this mixture before use
5	Принимайте эту микстуру по столовой ложке два раза в день до еды	Take this tincture a tablespoonful twice a day before meal
6	Принимайте эти таблетки по одной каждые четыре часа	Take this tablet one every four hours
7	Храните свечи в прохладном месте	Keep the suppositories in a cool place
8	Запивайте эту пилюлю молоком	Take this pill with milk
9	Не принимайте эти капли натощак	Don't take these drops on an empty stomach
10	Выпишите лекарство от болей в сердце	Prescribe medicine for heartache
11	Все лекарственные средства разделяются на лекарственные средства наружного и внутреннего применения	All the drugs are for internal and external use

2. Запомните новые слова к тексту.

1. powder
2. granule
3. lozenge
4. globule, pellet, pill
5. capsule
6. ground
7. comminute
8. head-ache
9. convenient
10. swallow
11. Internal

1. порошок
2. гранула
3. лепешка
4. шарик
5. капсула
6. измельченный
7. толочь
8. головная боль
9. удобный
10. глотать
11. внутренний

Задание В. Составьте диалог, используя, данные выражения и ранее изученную лексику по теме, воспроизведите его.

1. Прочтите и переведите текст, пользуясь словарем.

FORMS OF DRUGS Most of the drugs commonly dispensed fall into three categories: 1) solids, 2) semisolids and 3) liquids. It is up to the physician to decide upon the precise form in which his medication is to administered. Since the ideal prescription is «tailormade» to fit the exigencies of the individual case, several facts must be taken into consideration. If the patient can not swallow tablets (especially true of small children) he must always receive medication in a liquid form. Sometimes multiple diseases complicate the picture too. For instance, a patient with a chronic peptic ulcer might not tolerate a cough syrup containing irritating ammonium chloride.

2. Прочтите и переведите текст, пользуясь словарем.

SOLID FORMS OF DRUGS A lot of drugs manufactured by pharmaceutical industry in a solid state greatly differ in shape, size and colour. They are powders, granules, tablets, lozenges, globules, capsules and pills. A **powder** is a finely ground or comminuted mass of free particles formed from a solid substance in the dry state (headache powders, powder of ascorbic acid etc.) A **tablet** is a compressed solid mass of medicated material usually in the shape of a disk or flat square. A large medicated or sweetened round-shaped tablet is called a lozenge. A **capsule** is a small cylindrical or spherical gelatinous container with a dose of medicine inside. Capsules may be of different forms, size and colour. A **pill** is a medicinal substance put up in a pellet, convenient for swallowing whole. Solid medicinal forms are mainly administered internally.

3. Прочтите текст и выполните тест.

(1 – верно, 2 – неверно, 3 – нет в тексте)

1. К твердым лекарственным формам относятся сборы, порошки, таблетки, драже и гранулы.
2. Порошками называют твердую лекарственную форму для внутреннего или наружного применения.
3. Таблетки – это прессованная твердая масса лекарственного вещества.
4. Порошок – это измельченная или толченая масса свободных частиц.
5. Капсулы – это жидкая лекарственная форма.
6. Твердые лекарственные формы обычно применяются наружно.

4. Найдите значение слов левой колонки в правой.

- | | |
|--------------|------------------|
| 1. Comminute | 1. головная боль |
| 2. Ground | 2. шарик |
| 3. head-ache | 3. измельченный |
| 4. Internal | 4. гранула |
| 5. Pellet | 5. шарик |
| 6. Swallow | 6. толочь |
| 7. Globule | 7. глотать |
| 8. Capsule | 8. лепешка |
| 9. lozenge | 9. внутренний |
| 10. Granule | 10. капсула |

5. Определите, к какой части речи относится каждое слово.

a powder, to powder, powdered, powdering

to administer, administration, administered, administering

6. Переведите следующие слова и словосочетания на русский язык:

pharmaceutical industry, in a solid state, a finely ground, a solid substance, a dose of medicine, different forms, convenient for swallowing, internal, solid, medicinal forms.

7. Переведите следующие слова и словосочетания на английский язык:

твердые лекарственные формы, измельченная масса, твердые вещества, называются лепешками, удобно для глотания, различные формы, аскорбиновая кислота.

8. Вставьте вместо пропусков предлоги.

(for, with, of, from, in, by)

1. Solid medicinal forms greatly differ ... shape and size.
2. A powder is a finely ground mass of free particles formed ... a solid substance.
3. A tablet is a compressed solid mass ... medicated material.
4. A capsule consists ... two parts: a body and a cup.
5. A capsule is a small starch or gelatine container ... a dose of medicine inside.
6. A pill is a medicinal substance put up ... a pellet.
7. A pill is a drug in the form of a ball convenient ... swallowing whole.
8. Solid medicinal forms are mainly administered ... internal application.
9. Solid medicinal forms are usually manufacture ... pharmaceutical plants.

9. Закончите следующие предложения:

1. A solid substance in the dry state finely ground or comminuted is dispensed in
2. A solid medicated mass compressed in the shape of a disk

or flat square is manufactured as

3. Capsules consist of two parts and may be of different

4. A granule is a minute cylindrical or round medicinal

5. A spherical body of small size is a

10. Раскройте скобки, поставив глагол в соответствующей форме.

1. Solid medicinal form (to be administered) internally.

2. Acetylsalicylic acid powders (to be prescribed) for reducing the temperature.

3. Amidopyrine tablets (to be administered) for a head-ache.

4. Ascorbic acid with glucose (to be produced) as lozenges.

5. A tablet (to be) a compressed solid mass.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

BASIC PART

1. Guess the meanings of the words of Latin and Greek origin:

the ampule, the antibiotic, the suppository, the tablets, the vitamin, the pills, the chemist, aspirin, paracetamol.

2. Study the pictures and remember these words:

capsules



injection



ointment



paste



pill



powder



solution



spray



suppository



syrup



tablets



inhaler



3. Match column A to column B:

1. the safe use of medication
2. to dispense medications
3. Pharmacology
4. Pharmacist
5. drug information
6. painkillers
7. ointment
8. suppository
9. laxative
10. sedative

- a. болеутоляющее
- b. фармакология
- c. слабительное
- d. безопасное применение лекарств
- e. готовить и распределять лекарства
- f. успокоительное
- g. мазь
- h. свечи
- i. фармацевт
- j. информация о лекарстве

	English	Russian
1	pharmacy, chemists shop	аптека
2	chemists department	отдел ручной продажи
3	pharmacist	провизор, фармацевт
4	prescription	рецепт
5	prescription department	рецептурный отдел
6	to dispense drugs	отпускать лекарство
7	adverse effect of a drug	побочное действие лекарственного средства
8	therapeutic action of a drug	терапевтическое действие лекарственного средства
9	drug for internal and external use	лекарственное средство для наружного и внутреннего применения
10	to take a drug	принимать лекарство
	every hour	каждый час
	on an empty stomach	натощак
	before meals	перед едой
	after meals	после еды
	a table spoonful twice a day	по одной столовой ложке 2 раза в день
11	drops	капли
	to drop seven drops	накапать 7 капель
12	ointment	мазь
	to put the ointment on	намазать мазь
13	mixture	микстура
	to shake the bottle with the mixture before use	встряхнуть бутылку с микстурой перед использованием
14	tincture	настойка
	to take ten drops of the tincture	принять 10 капель настойки
15	decoction	отвар
	to give decoction three times a day after meal	давать отвар 3 раза в день после еды
16	pill	пилюля
	pain – relieving pill	обезболивающая пилюля
17	powder	порошок
	compound powder	сложный порошок
18	dust, powder	присыпка
19	solution	раствор
	to give solution according to the doctors instruction	давать раствор в соответствии с предписанием врача
20	suppository	свеча
	to use suppositories	применять свечи

